Зайчанё  
*Аляксандр Блок  
Пераклаў з рускага Сяргей Панізнік*

Зайчаняці кволаму

Золка ў ручаінцы,

Дзятлавінка белая

Лапкі не лагодзіць...

У залеве восені

Мокра і былінцы,

Зайка свае зёлкі

Болей не знаходзіць.

Дажджавая, хмурпая

Абступіла восень

Агароды чэзлыя,

I ласунак знік.

Скача зайка бедненькі

Міма мокрых сосен,

I трапеча сэрца,

Нібы той каснік...

Марыць ён пра лета,

Што так ачужэла;

Зыркне касавура —

Неба не відно...

Толькі пацяплела б,

Толькі пасушэла...

А то вельмі ж гразкае

У калюжы дно.